



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 4 November 2002 (morning)
Lundi 4 novembre 2002 (matin)
Lunes 4 de noviembre de 2002 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisir une version.
- Ne pas ouvrir ce livret avant d'y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

~~~~~

### 广告A：

黄金假日旅行  
\*特价国际机票  
\*24小时酒店预订服务  
\*各国签证资讯服务

### 广告B：

北京 森林风景区  
  
欢迎大家一起来！  
乘车路线：东直门936直达

### 广告C：

鸿宾楼  
  
京城 餐饭第一楼  
承办：生日宴会、婚庆筵席、  
家庭聚餐

### 广告D：

暑期 中学、小学  
  
英语、电脑班  
建国门桥西北角 65221491

### 广告E：

诚聘 汉语辅导老师  
  
我是国际学校的学生，  
想找一个汉语辅导老师，  
每周一、三、五晚上，  
辅导费面谈。  
联系电话：66375699

## 第二部分

~~~~~

学校生活快乐吗？

在孩子心目中，学校生活究竟快乐不快乐？中日美三国青少年工作者分别在1985、1988、1989年对三国初中学生进行了调查，以下是调查结果。

认为学校生活快乐的学生	82%
认为学校生活不快乐的学生	18%

性别上也有不同

性别	认为学校生活快乐的比例
男	76%
女	88%

各国学生喜欢学校生活的不同原因

中国	上课有趣、能学习很多
日本	能跟朋友见面
美国	能学习、跟朋友见面

第三部分

~~~~~  
亲爱的大卫：

你好！

你写来的信我上周末我接到了，知道你打算今年暑假时到北京来学习两个月的汉语，我高兴极了！

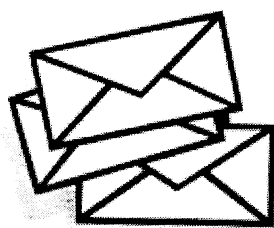
你说你很喜欢参加学校的活动，我跟你一样，也很喜欢运动，除了每周三打乒乓球，周二、四游泳，周末还常常跟同学去看足球比赛。我觉得参加学校活动又可以认识新朋友，还对身体好。

不过，我父母认为学习是最重要的，明年我打算上大学，好的大学当然不容易进，所以我平时也花很多时间准备考试。

好了，下次再跟你聊，现在我得准备明天的历史考试，多来信！

祝

心愉！



友

小云

三月二十日

## 第四部分

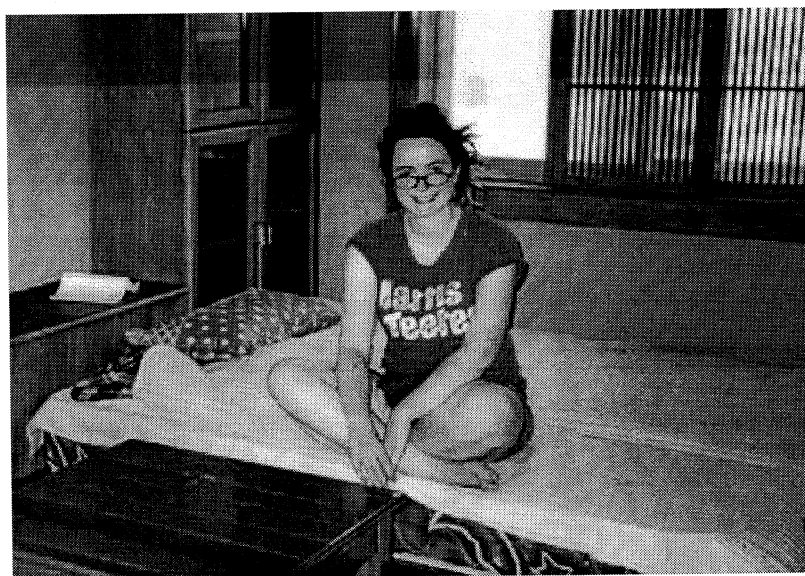
~~~~~

法国小姐看中国

这位金头髮、蓝眼睛的法国小姐，例 在法国一所医院当护士，三年前，26 假期第一次来中国旅游，爱上了中国，就留在中国了，现在已经在北京住了三年了。

她说她爱上中国的原因很多，比如，中国人 27 法国人有一个同样的爱好 - 都喜欢“吃”，她说她 28 爱吃中国菜，而且还会做很多中国菜。她还爱中国不同地方的美，像南方的山和湖，北方的高原和沙漠。

最后，她说，大多数的中国人都很友好，29 她觉得 30 舒服又愉快，现在她的汉语跟一般人交流没有什么大问题了。

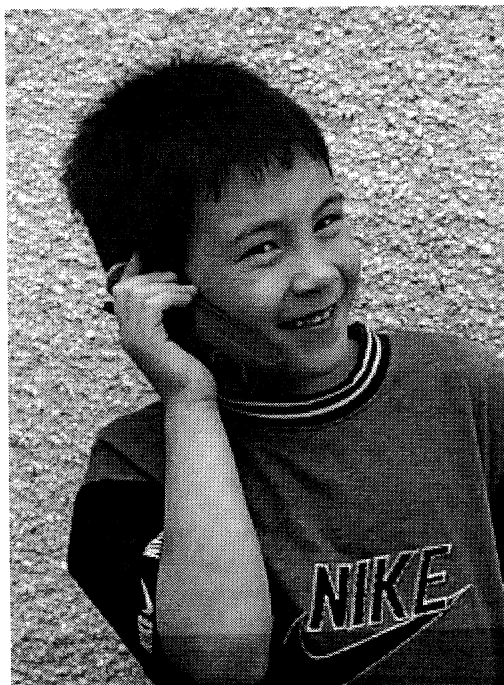


第五部分

~~~~~

### 手机对人体健康不好？

最近有手机的中、小学生越来越多了，因为方便，虽然比用家里的电话贵，学生们还是常用手机跟朋友聊天。



根据一些研究报道，手机要是用多了，可能会发生头痛、听力退化的问题，特别是对小孩的健康更是不好。

但是手机对有些工作有非常大的帮助，比如，医生、警察。另外，如果孩子们出门，有了手机，想跟家人联系也比较容易些。



MANDARIN *AB INITIO*  
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*  
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*  
VERSIÓN TRADICIONAL

## 第一部分

~~~~~

廣告 A：

黃金假日旅行

*特價國際機票

*24小時酒店預定服務

*各國簽證資訊服務

廣告 B：

北京 森林風景區

歡迎大家一起來！

乘車路線：東直門936直達

廣告 C：

鴻賓樓

京城 餐飯第一樓

承辦：生日宴會、婚慶筵席、
家庭聚餐

廣告 D：

暑期 中學、小學

英語、電腦班

建國門橋西北角 65221491

廣告 E：

誠聘 漢語輔導老師

我是國際學校的學生，
想找一個漢語輔導老師，
每周一、三、五晚上，
輔導費面談。

聯系電話：66375699

第二 部分

~~~~~

### 學校生活快樂嗎？

在孩子心目中,學校生活究竟快樂不快樂？中日美三國青少年工作者分別在1985、1988、1989年對三國初中學生進行了調查,以下是調查結果。

|              |     |
|--------------|-----|
| 認為學校生活快樂的學生  | 82% |
| 認為學校生活不快樂的學生 | 18% |

性別上也有不同

| 性別 | 快樂的比例 |
|----|-------|
| 男  | 76%   |
| 女  | 88%   |

各國學生喜歡學校生活的不同原因

|    |            |
|----|------------|
| 中國 | 上課有趣、能學習很多 |
| 日本 | 能跟朋友見面     |
| 美國 | 能學習、跟朋友見面  |

### 第三部分

~~~~~  
親愛的大衛：

你好！

你寫來的信我上周末我接到了,知道你打算今年暑假時到北京來學習兩個月的漢語,我高興極了！

你說你很喜歡參加學校的活動,我跟你一樣,也很喜歡運動,除了每周三打乒乓球,周二、四游泳,,周末還常常跟同學去看足球比賽。我覺得參加學校活動又可以認識新朋友,還對身體好。

不過,我父母認為學習是最重要的,明年我打算上大學,好的大學當然不容易進,,所以我平時也花很多時間準備考試。

好了,下次再跟你聊,現在我得準備明天的歷史考試,多來信！

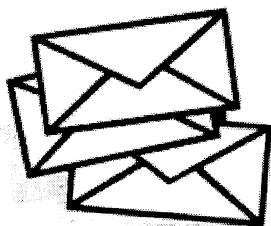
祝

心 愉 ！

友

小雲

三月二十日



第四部分

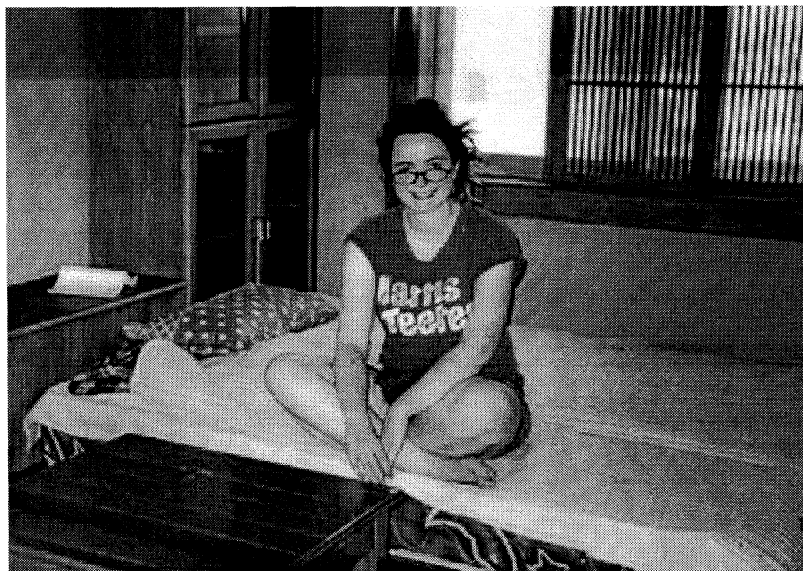
~~~~~

### 法國小姐看中國

這位金頭髮、藍眼睛的法國小姐，例 在法國一所醫院當護士，三年前，26 假期第一次來中國旅遊，愛上了中國，就留在中國了，現在已經在北京住了三年了。

她說她愛上中國的原因很多，比如，中國人 27 法國人有一個同樣的愛好 - 都喜歡“吃”，她說她 28 愛吃中國菜，而且還會做很多中國菜。她還愛中國不同地方的美，像南方的山和湖，北方的高原和沙漠。

最後，她說，大多數的中國人都很友好，29 她覺得 30 舒服又愉快，現在她的漢語跟一般人交流沒有什麼大問題了。

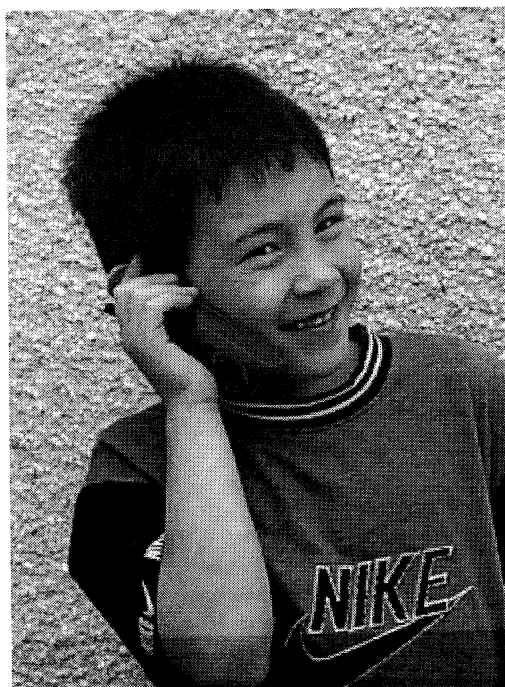


## 第五部分

~~~~~

手機對人體健康不好？

最近有手機的中、小學生越來越多了，因為方便，雖然比用家里的電話貴，學生們還是常用手機跟朋友聊天。



根據一些研究報導，手機要是用多了，可能會發生頭痛、聽力退化的問題，特別對小孩的健康更是不好。

但是手機對有些工作有非常大的幫助，比如，醫生、警察。另外，如果孩子們出門，有了手機，想跟家人聯繫也比較容易些。